

# Den norske tannlegeforenings Tidende

118. ÅRGANG – 2008

Redaktør: Gudrun Sangnes

Tidende ligger også på Internett i fulltekst med forfatter- og fritekstsøk: [www.tannlegetidende.no](http://www.tannlegetidende.no)

## LEDER

Nordiske temahefter i 14 år .....	2
Redaksjonell uavhengighet – ny lov på trappene.....	153
Nå venter vi på resultatene .....	285
Prisinformasjon – tannlegene må skjerpe seg .....	638
Visjoner – kan de brukes til noe?.....	702
Er du forberedt?.....	898
2008 – trygderevolusjonens år.....	974

## PRESIDENTEN HAR ORDET

Vi er godt i gang i det nye året.....	83
Obligatorisk etterutdanning?.....	155
Lik lønn og likelønn.....	211
Stortinget har sagt sitt – i denne omgang.....	287
Nødvendig tannhelsehjelp .....	359
Nå er det vår tur – forskning i tannhelsetjenesten ....	431
Om pris og nødvendighet.....	639
Blir det endelig Bergens tur? .....	703
Tannturisme .....	843
Tennene tilbake til kroppen .....	899
Et hektisk foreningsår, men mye å glede seg over....	975

## FAGARTIKLER

<i>Abelsen, Birgit</i> : Arbeidsdelingen mellom tannleger og tannpleiere i Norge.....	976
<i>Al-Haroni, Mohammed, Henning Lygre og Vidar Bakken</i> : Antibiotikaresistens hos orale bakterier.....	704
<i>Berggreen, Ellen, Nils Roar Gjerdet og Inge Fristad</i> : Retrograde fyllingsmaterialer – en oversikt over aktuelle materialer.....	854
<i>Byberg, Ragnhild, Åsta Wathne, Harald Nesse og Knut N. Leknes</i> : Kroneforlenging – når er dette en nødvendig preprotetisk behandling? .....	368
<i>Holst, Dorthe og Kari Elisabeth Dahl</i> : Påvirker oral helse livskvaliteten? En representativ, deskriptiv befolkningsundersøkelse.....	212
<i>Jacobsen, Nils</i> : Fokalinfeksjon – gamle synspunkter og nye teorier .....	656
<i>Hansen, Hanne Haukeland, Camilla Eldrup Henriksen, Inge Fristad og Asgeir Bårdsen</i> : Infeksjonsrelaterte endodontiske eksaserbasjoner – en studie basert på avviksregistrering .....	710
<i>Koppang, Hanna Strømme, André Roushan, Ali Srafilzadeh, Steinar Ørbech Stølen og Rolf Koppang</i> : Fremmedlegemer i gingiva. Karakterisering, vevsreaksjoner og mulig opprinnelse.....	288

<i>Loro, Lado Lako, Hanna Strømme Koppang og Anne Christine Johannessen</i> : Keratocystisk odontogen tumor – keratocysten har fått nytt navn.....	164
<i>Løkken, Per og Kari G. Kvakestad</i> : Seksuelle fantasier ved sedering.....	306
<i>Neppelberg, Evelyn og Bente Brokstad Herlofson</i> : Antikoagulantia og platehemmere i tannlegepraksis .....	640
<i>Severin, Ib</i> : Dødsfald med relation til behandling i tandlægepraksis. En oversigt.....	844
<i>Schleier, Peter og Hauk Øyri</i> : Internt siunusløft og samtidig fiksturinnsetting med endoskopisk kontroll .....	906
<i>Skaare, Anne B., Sdaf Haque Afzal, Eero Olli og Ivar Espelid</i> : Holdninger og vaner hos innvandrereforeldre – oppfølgingsstudier etter SMÅTANNundersøkelsen .....	300
<i>Sunde, Pia Titterud, Ingar Olsen, Morten Enersen og Bjørn Grinde</i> : Spiller cytomegalovirus og Epstein-Barr virus en rolle i marginal og apikal periodontitt? .....	716
<i>Whalley, Magnus, Aasne Rinde, Dag Ørstavik og Jon E. Dahl</i> : EDTA og jod påvirker adhesjonsegenskapene til rotfyllingsmaterialer .....	432
<i>Øilo, Marit</i> : Zirkoniumoksid .....	360
<i>Øilo, Marit, Harald Gjengedal og Gunhild Vesterhus Strand</i> : Nylonproteser .....	900
<i>Aas, Jørn A. og Ingar Olsen</i> : Periodontal mikroflora – fra spesifisitet til kompleksitet.....	648
<i>Åstrøm, Anne Nordrehaug og Hilde Holm</i> : Evaluering av et mobiltelefonbasert forebyggende tiltak for å øke bruk av tanntråd.....	156

## TEMA: ORAL HELSE

Folkehelsearbeid i tannhelsetjenesten i Norden .....	3
<i>Christensen, Lisa Bøge og Poul Erik Petersen</i> : Brug af tandplejesystemet og egenomsorg i Danmark....	118
<i>Dahl, Jon E. og Hilde M. Kopperud</i> : Komposittfyllinger – suksess eller fiasko?.....	40
<i>Ekstrand, Kim Rud og Mauri Erik Christian Christiansen</i> : Nexø-metoden set i et sundhedsfremmende perspektiv .....	92
<i>Haugejorden, Ola og Jan Magne Birkeland</i> : Karies i Norge i fortid og fremtid: Analyse av endringer og årsaker .....	84
<i>Holst, Dorthe</i> : Er oral helse fortsatt skjevt fordelt? Den orale helses sosiale determinanter.....	8

<i>Gabre, Pia, Ulla Moberg Sköld och Ann-Marie Olhede:</i> Populationsstrategins återkomst. Tre svenska landstings sätt att främja barn och ungdomars orala hälsa .....	102
<i>Lingstöm, Peter och Christina Fjellström:</i> Så påverkar kostvanor den orala hälsan. Endrade mat- och konsumtionsvanor ur ett nordiskt perspektiv ... 14	
<i>Petersen, Poul Erik og Anne Nordrehaug Åstrøm:</i> Prinsipper og strategier for sundhedsfremme i det 21. århundrede .....	22
<i>Poulsen, Sven og Hannu Hansen:</i> Oral helse – et individuet eller offentligt anliggende? .....	4
<i>Reit, Claes, Anne Bjørg Tveit og Palle Holmstrup:</i> Ethiske aspekter i tandlægens arbejdsfelt .....	32
<i>Vehkalahti, Miira och Matti Knuutila:</i> Förebyggande vård främjar äldres munhälsa. Finland vill flytta focus från reparativ vård till profylax .....	110

## SPØR NIOM

Jon E. Dahl og Hilde M Kopperud: Kompositt- fyllinger – suksess eller fiasko? .....	40
Jukka Pekka Matinlinna: Heter det zirkonia, zirkon, zirkoniumoxid, zirkoniumdioxid eller zirkonium? .....	376
Nils Roar Gjerdet: Odontologiske legeringer .....	444
Dag Ørstavik og Jon E. Dahl: Hvor står vi med adhesive rotffyllinger? .....	860

## KASUSPRESENTASJONER

Per Hamre: Mandibulær dekkprotese forankret på to implantater. Ti kasus fra en privatpraksis på Helgeland .....	220
Kristin M. Kolltveit, Tatiana Klementsén og Knut Sæther: Fremmedlegeme som årsak til periodontalt festetap.....	660
Jan Magne Birkeland : Kronefraktur etter abrasjonsskader – etiologi og terapialternativ. Kasuistikker .....	438
Jan Magne Birkeland og Inge Fristad: Direkte gullinnlegg – aktuell toppfylling etter endodontisk terapi gjennom gullrestaurering .....	984

## AKTUELT FAG

Morten Enersen, Ingar Olsen og Cominique A. Caugant: Genetiske analyser av bakterien <i>Porphyromonas gingivalis</i> fra periodontitt.....	171
Inga Leuckfeld og Ingar Olsen: Sammenheng mellom KOLS og kronisk marginal periodontitt .....	172
Ivar Espelid: Kan vi stole på forskningen? Om SBU- rapporten ”Karies – diagnostik, riskbedømming och icke-invasiv behandling” .....	226
Ingegerd Mejåre og Susanna Axelsson: Karies – diagnostik, riskbedømming och icke-invasiv behandling.....	229
Retningslinjer for antibiotikaproylaks mot endo- karditt. Utarbeidet av Norsk Cardiologisk Selskap .....	313
Hardvev forteller historie.....	314
Nytt om amalgam .....	379

Dorita Preza, Ingar Olsen, Jørn A. Aas, Tiril Willumsen, Bjørn Grinde og Bruce J. Paster: Norsk-amerikansk forskergruppe oppdager nye bakterier ved rotkaries hos eldre.....	381
Nils Roar Gjerdet: Sammenheng mellom periodontal sykdom og kreft?.....	663
Lise Lund Håheim, Ingar Olsen, Per Nafstad, Per Schwarze og KS Rønningen: Ikke enkeltbakterier, men et knippe av bakterier øker risikoen for myokardinfarkt .....	664
Ingar Olsen: Ny bakterie funnet i munnhulen .....	721
Ivar A. Mjør: Praksisbasert forskning i Norge – nå er det din tur! .....	912
Tore V. Stoltenberg: Alvorlig allergisk reaksjon på umerket lateks .....	918

## DOKTORAVHANDLINGER

Sykdomsmekanismer ved oral lichen planus .....	127
Kan vi forutsi brudd i keramiske tannrestaurerings- materialer?.....	383

## AKTUELT

Klinisk forskning involverer mange og krever samarbeid: Kartlegger erosjonsskader hos ungdom i Oslo .....	42
Røyketelefonen 800 400 85 tar imot henvendelser fra hele landet: Be pasienten ringe .....	44
Nye trygderegler – enklere for alle parter .....	46
Givende å være instruktørtannlege.....	128
Endo-undervisning i cyberspace .....	130
Sankta Apollonias dag.....	132
Felles prosjekt avklarer tilknytningen til Norsk helsenett: På vei mot motorveien .....	174
Det gode tannlegeliv .....	176
Nytt liv i gammel forening .....	178
Tannleger tenker trivsel: Ønsket innbydende og smakfullt venterom.....	180
Senter for interdisiplinær kraniofacial diagnostikk og behandling (SIKO): Tverrfaglig ekspert- tjeneste vokser.....	235
Hver sin smak – eller hvordan er det?.....	238
Litt mager statistisk tannhelsehistorie .....	240
Nye kriterier utarbeides av nylig nedsatt arbeids- gruppe: Hva er nødvendig tannbehandling?.....	316
Stockholms offentlige tannhelsetjeneste står overfor avknopping – eller amputasjon av friske lemmer: Folketandvården stykkes opp .....	318
Forsøksutdanning av tannleger og psykologer i behandling av pasienter med odontofobi: Angstbehandling hjelper.....	321
Samarbeid for IKT-utvikling i Tannhelsetjenesten (SITT): Vent til du er sikker.....	384
I landets nordligste fylke .....	386
Landsmøtet i Oslo. 16. – 18. oktober 2008: Helt etter oppskriften.....	390
Ny behandlingsform kan gi kortere behandlingstid og bedre resultater på sikt: Forsker på periobehandling .....	448

Kunnskaps- og holdningsundersøkelse om hiv-positive i den norske befolkning avslører: Fortsatt stor skepsis.....	668
Senior pluss jobb = VinnVinn: Stadig flere vil jobbe lenger .....	670
Svenske lavprisklinikker: Mange klager på tannbehandling.....	672
Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten: Kunnskapsleverandør og -megler .....	722
Fruktbart nordisk samarbeid.....	724
Tannleger identifiserer mange .....	866
Norsk Helsenet – uten tvil .....	868
Bedre fremtid for klinisk forskning .....	992
Kvalitetsindikatorer i tannhelsetjenesten .....	994
Hvilke krav skal du stille til en tanntekniker og et tannteknisk laboratorium?.....	996
Tannfeen i Krakow .....	999
Fullt hus i Rogaland.....	1001
Tromsøstudenter i praksis på Hamar: Praksis hele høsten.....	1003
Den norske tannlegeforening 125 år: Bok om de siste 25 .....	1005
Jubileum for alle .....	1006
Landsmøteevaluering – fornøylig lesning.....	1008

#### PORTRETTE

Tannlegenes advokat går av.....	242
---------------------------------	-----

#### KOMMENTAR OG DEBATT

Etter 35 år er mye glemt (Arne Skjeflo) .....	135
Leif Arne Heløe: Tannhelsemeldingen og regioninndelingen – hva blir det til? .....	182
Arne Skjeflo og ”det klimategologiske presteskap” ...	184
Et senter for klinisk odontologisk forskning – mer enn en visjon? (Ivar Espelid) .....	248
Autoritær og autorisert klimatro (Arne Skjeflo) .....	249
Pensjonisttannlegene: Utakk er verdens lønn (Mikael Grøthe og Jan H. Parow) .....	325
Takk for innsatsen! Svar til Mikael Grøthe og Jan Henrik Parow fra NTFs president .....	326
”Dårlig argument, hev stemmen” (Leif Arne Heløe)	327
Pensjonistmedlem – er Tidende nødvendig? (Kari Holthe Tornes).....	392
Ivar A. Mjør: Klinisk forskning i støpeskjeen .....	452
En klagesak til besvær (Geir O. Eide) .....	456
Klagesak til besvær. Svar til Geir O. Eide fra NTFs president .....	457
Sololøp i etterutdanningen (Atle Hagli).....	731
Etikk og ryddighet blant tillitsvalgte (Bjørn-Olav Engebretsen) .....	871
Svar til Bjørn-Olav Engebretsen (Kaare Mathiesen)	872
NTFs president svarer Bjørn-Olav Engebretsen .....	873
Etikk og ryddighet nok en gang. En kommentar til Kaare Mathiesen (Bjørn-Olav Engebretsen).....	1015
Skal praksisstudiet ved Det odontologiske fakultet i Oslo legges ned? (På vegne av Odontologisk studentutvalg, Øystein Ås Løberg, leder OSU) ...	1016

Kullet som kanskje ikke får praksisstudium i 10. semester (9. semesters tannlegestudenter, Universitetet i Oslo) .....	1017
--	------

#### BREV TIL REDAKTØREN

Nødvendig tannbehandling .....	459
--------------------------------	-----

#### ODONTOLOGI I MEDIENE

Faksimile av debattinnlegg i Aftenposten 18. februar 2008: Bedre tannpleie for barn.....	251
--	-----

#### MØTER

Billigtannleger i Oslo og ”tannreiser” til Budapest? ...	48
FDI – i ekstravagante og eksotiske Dubai.....	50
NTFs representantskapsmøte 2007: Meninger om mangt.....	54
Hurtigrutekurs kan bli tradisjon .....	329
Norges forskningsråds nettverkskonferanse 21. og 22. april: Ny giv for klinisk forskning? .....	460
Forum for tillitsvalgte, Nydalen i Oslo, 18. – 19. april: God debatt.....	462
Årskursus i København, 10.–12. april 2008: Hvilken type er du? .....	464
Samfunnsodontologisk forum, 4.–5. juni 2008: Forum i rosenes og jazzens by Molde .....	676
Lederforum for offentlig ansatte tannleger .....	678
25.–29. mai, Dubrovnik, Kroatia: Vellykket utenlandskurs.....	681
Tannlegeverden kom til Sverige .....	874

#### NTFs LANDSMØTE 2008

Presidentens tale til NTFs landsmøte 2008: Åpnet med visjon .....	922
Helsedirektørens åpningsforedrag: Tannleger skal bidra til god helse .....	925
Et av de største .....	926
Stor interesse for fersk forskning .....	930
Når journalen ikke er bra nok.....	932
Vad er lege artis inom endodontien?.....	934
Om kroneforlenging og rotstifter .....	936
Karies – en ernæringsindusert sykdom .....	937
Probiotier och orala hälsan .....	938
Dentalmaterialer og yrkesreaksjoner.....	939
Nytt fra NIOM .....	940
Snorkeskinner brukes for lite .....	941
Årsaken fortsatt ukjent .....	942
NTFs informasjonsmøte 2008: Litt politikk, litt forskning og litt SITT .....	944

NORDENTAL 2008 .....	946
----------------------	-----

#### REISEBREV

Utvekslingsstudent på Costa Rica: Interessant og lærerikt .....	186
Rettsodontologer i Cape Town: Hva kan rettsodontologien bidra med i Sør-Afrika?.....	188

Kampen for tilværelsen..... 732

### STUDENTUTVEKSLING

Tromsøstudenter på utveksling i Uganda: En stor opplevelse ..... 1010  
Et minne for livet. Rapport fra studentutveksling i Cape Town..... 1012

### PRAKSISDRIFT

Endring i helsepersonelloven: Forbud mot ”snoking” i pasientopplysninger ..... 59  
Endringer i trygdelovgivningen – økonomiske aspekter ..... 137  
Endringer i trygdelovgivningen – praktiske aspekter ..... 138  
Ny, forhåndsutfylt selvangivelse ..... 139  
Tannlege fikk medhold av Likestillings- og diskrimineringsnemnda..... 190  
Salg av aksjeselskap – bør man selge aksjene eller innmaten?..... 191  
Implantater med trygdefinansiering – nå kalt helserefusjon ..... 252  
Rett til innsyn i journal og utskrift eller kopi av journal..... 331  
Pasientskadeloven: Fra 2009 gjelder den også for private tannleger ..... 332  
Fradrag for pasienten for utgifter til tannbehandling 333  
Bruk av advarsel ..... 334  
Selvstendig næringsdrivende får utvidet rett til svangerskaps- og foreldrepenger ..... 394  
Ferie og feriepengene ..... 394  
Internkontroll og HMS: NTF har bransjetilpasset kvalitetshåndbok på nettet..... 395  
Fra rettspraksis: Frifinnelse av tannlege i erstatningssøksmål ..... 466  
Tvangslønn i aksjeselskaper ..... 682  
Implantatprotetikk med stønad fra trygden: Den vanskelig godkjenningssystemet..... 683  
Norsk pasientskadeerstatning innføres fra nyttår ..... 878  
Forretningsverdi (goodwill)..... 919  
Norsk pasientskadeerstatning settes i verk fra høsten 2008 – Hva tannleger i privat sektor må vite ..... 1018  
Endringer i ferieloven ..... 1019  
Spør advokaten ..... 59, 139, 192  
253, 334, 396, 458, 879, 951, 1019

### BOKNYTT

64, 144, 197, 261, 345, 405, 476, 691, 751, 889, 961, 1024

### TIDENDES SOMMERHEFTE

Uvirksomhetens timer og det vidunderlige ..... 497  
Møte med Skulpturlandskap Nordland – med noen amatørrefleksjoner..... 500  
Djerba – «utenfor verden» ..... 504  
Tannbehandling og høydeforskning i Mt. Everest-regionen. En kasesrapport og reiseskildring..... 508  
Behandlingsmetoder og medikamentbruk i arabisk folkemedisin ..... 512  
Norsk rasehygiene ..... 516  
Høyt til hest i stram dressur ..... 522  
Blikk og hjerte for fugl..... 524  
Hamsun om kjærligheten: ofte er den også et ubrytelig segl som varer for livet, varer til døden: Alle dens veier er fulle av blomster og blod, blomster og blod..... 529  
Svein O. Jacobsen – forebyggingsgeneralen ..... 532  
Norske odontologiske ordener og hederstegn ..... 536  
Norges krigsgravtjeneste..... 540  
To voksne tannleger i Veterankompaniet: Tjenestegjorde på 50-tallet ..... 542  
Honnørklubb med godt humør ..... 547  
Jubileumsodontologi ..... 550  
Minneord..... 554  
Vår. Maleri av tannlege Torhild Sødem ..... 563  
Dragsug. Dikt av Nina C. Krogh..... 556  
Sommerlitteratur ..... 558  
Kryssord av Dagbladets Rolf Hansen ..... 563

### MINNEORD

Harald Løe..... 742  
Per Rygh..... 743  
Erling Johansen..... 885

### KURSKATALOG OG LANDSMØTEPROGRAM.....

Landsmøteprogram 2008, nr. 9 ..... 577–636  
Kurskatalog for våren 2009..... 773–840

### NTFs REPRESENTANTSKAPSMØTE 2008

Utgitt som bilag til Tidende nr. 12.  
Sakene ligger også Tannlegeforeningens  
Internettsider: [www.tannlegeforening.no](http://www.tannlegeforening.no)